

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 31 (1971)

Rubrik: Statistiques du tourisme suisse - 1971

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

STATISTIQUES

Selon les résultats publiés par le Bureau fédéral de statistique, les hôtels et établissements de cure

en Suisse ont enregistré 36 359 923 nuitées en 1971, soit environ 704 000 ou 2 % de plus qu'en 1970. Le taux de croissance n'est plus aussi élevé que l'année précédente, où il avait atteint 5,7 %.

a) Hôtels, pensions et motels

		1970	1971	Augm. ou diminution	
				Chiffres absolus	en %
<i>Arrivées</i>	Etrangers	6 839 859	6 920 066	+ 80 207	+ 1,17
	Suisses	3 455 983	3 565 581	+ 109 598	+ 3,17
	Total	10 295 842	10 485 647	+ 189 805	+ 1,84
<i>Nuitées</i>	Etrangers	20 962 776	21 364 592	+ 401 816	+ 1,92
	Suisses	12 951 363	13 273 898	+ 322 535	+ 2,49
	Total	33 914 139	34 638 490	+ 724 351	+ 2,14

b) Tous les établissements

(sans l'hébergement complémentaire)

<i>Arrivées</i>	Etrangers	6 853 569	6 933 903	+ 80 334	+ 1,17
	Suisses	3 501 370	3 612 391	+ 111 021	+ 3,17
	Total	10 354 939	10 546 294	+ 191 355	+ 1,85
<i>Nuitées</i>	Etrangers	21 358 842	21 749 259	+ 390 417	+ 1,83
	Suisses	14 297 513	14 610 664	+ 313 151	+ 2,19
	Total	35 656 355	36 359 923	+ 703 568	+ 1,97

Nous ne possédons pas encore d'informations sur les nuitées de l'hébergement complémentaire. Selon des estimations dignes de foi, il y a eu certainement 25 millions de nuitées en 1970 dans les chalets et appartements de vacances, logements

privés, auberges de jeunesse, camps, ainsi sur les places de camping et de caravanning. Cela représente plus de deux cinquièmes du total des quelque 60 millions de nuitées suisses et étrangères dans tous les types d'hébergement de notre pays.

RÉPARTITION DES NUITÉES D'HÔTES ÉTRANGERS PAR PAYS, GROUPES DE PAYS ET CONTINENTS

	Origine	1970	1971	Augmentation ou diminution	
				Chiffres absolus	en %
<i>Pays limitrophes</i>	Allemagne	5 873 848	6 125 426	+251 578	+ 4,28
	France	2 814 550	2 804 273	— 10 277	— 0,37
	Italie	1 388 684	1 411 498	+ 22 814	+ 1,64
	Autriche	367 097	367 701	+ 604	+ 0,16
<i>Autres pays d'Europe</i>	Grande-Bretagne et Irlande	2 325 112	2 190 569	—134 543	— 5,79
	Pays-Bas	1 259 499	1 258 023	— 1 476	— 0,12
	Belgique	1 432 057	1 491 272	+ 59 215	+ 4,13
	Luxembourg	117 235	129 546	+ 12 311	+ 10,50
	Espagne	241 263	243 678	+ 2 415	+ 1,00
	Portugal	54 945	56 632	+ 1 687	+ 3,07
	Danemark et Islande	148 109	146 562	— 1 547	— 1,04
	Suède	258 039	272 519	+ 14 480	+ 5,61
	Norvège	51 040	50 325	— 715	— 1,40
	Finlande	45 982	49 991	+ 4 009	+ 8,72
	Yougoslavie	103 997	112 737	+ 8 740	+ 8,40
	Grèce	157 103	154 555	— 2 548	— 1,62
	Turquie	103 568	125 156	+ 21 588	+ 20,84
	Europe de l'Est	161 878	162 643	+ 765	+ 0,47

<i>Pays d'outre-mer</i>	Etats-Unis	2 689 539	2 714 668	+ 25 129	+ 0,93
	Canada	242 385	255 259	+ 12 874	+ 5,31
	Mexique,				
	Amérique centrale	97 042	100 830	+ 3 788	+ 3,90
	Argentine	90 954	99 837	+ 8 883	+ 9,77
	Brésil	116 289	129 523	+ 13 234	+ 11,38
	Autres pays				
	d'Amérique du Sud	124 224	127 077	+ 2 853	+ 2,30
	RAU (Egypte)	48 462	48 421	— 41	— 0,09
	Tunisie, Algérie, Maroc	54 728	64 010	+ 9 282	+ 16,96
	Afrique du Sud	118 344	126 217	+ 7 873	+ 6,65
	Autres pays d'Afrique	98 192	103 170	+ 4 978	+ 5,07
	Inde, Pakistan	88 409	84 865	— 3 544	— 4,01
	Israël	221 705	239 859	+ 18 154	+ 8,19
	Japon	187 495	225 308	+ 37 813	+ 20,17
	Autres pays d'Asie	169 354	169 726	+ 372	+ 0,22
	Australie/Océanie	107 714	107 383	— 331	— 0,31
	Total	21 358 842	21 749 259	+390 417	+ 1,83

Si l'on tient compte de l'origine des hôtes, nous devons aux Suisses le plus grand nombre de nuitées (40,2%) dans les hôtels et établissements de cure de notre pays en 1971. Nos compatriotes sont suivis par les Allemands (16,8%), les Français (7,7%), les ressortissants des Etats-Unis (7,5%),

de Grande-Bretagne et d'Irlande (6%), de Belgique (4,1%), d'Italie (3,9%), des Pays-Bas (3,5%) et des pays scandinaves (Danemark, Islande, Suède, Norvège et Finlande: 1,4%).

Si l'on ne considère que les nuitées des hôtes étrangers dans les hôtels et établissements de

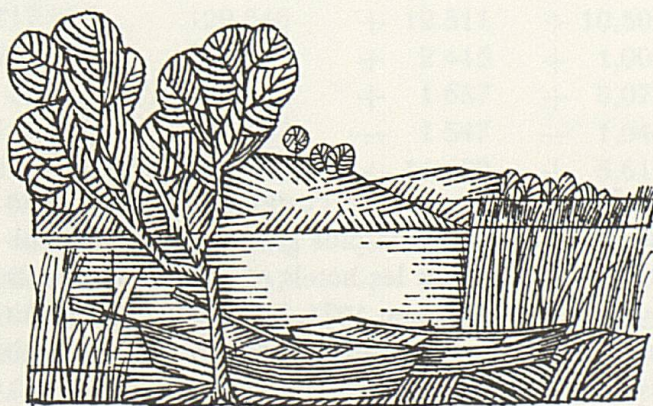
cure, nous avons la répartition suivante: Allemagne (28,2%), France (12,9%), Etats-Unis (12,5%), Grande-Bretagne et Irlande (10,1%), Belgique (6,9%), Italie (6,5%), Pays-Bas (5,8%) et pays scandinaves (2,4%).

Il ne faut cependant pas oublier que ces chiffres peuvent être parfois sensiblement modifiés par le nombre des nuitées de l'hébergement complémentaire – que la statistique ne nous donne pas encore d'après les pays d'origine des hôtes étrangers. En effet, les Allemands et les Néerlandais, ainsi que les Français, les Autrichiens et les ressortissants de Grande-Bretagne, sont fortement représentés dans l'hébergement complémentaire. Dans ce secteur, l'on estime que la part des nuitées des Suisses est d'environ 60%.

En chiffres absolus, ce sont les nuitées d'hôtes suisses qui ont le plus fortement augmenté dans les hôtels et établissements de cure (313 151 unités, + 2,2%). Nos compatriotes sont suivis par les Allemands (251 578 nuitées, + 4,3%) et les Belges (59 215 nuitées, + 4,1%). Il convient aussi de noter l'augmentation des nuitées des hôtes venant du Japon (37 813, + 20%), d'Italie (22 814, + 1,6%), de Turquie (21 588, + 21%) et d'Israël (18 154, + 8,2%). Le nombre des nuitées des hôtes des Etats-Unis a augmenté de 25 129 unités en 1971, mais le taux de croissance par rapport à l'année précédente a diminué de + 18,4% à + 0,9%. Le plus fort recul est imputable aux nuitées des hôtes de Grande-Bretagne

et d'Irlande (— 134 543, soit — 5,8%). Au cours de la décennie 1961–1970 il y a eu, pour cette catégorie d'hôtes, 4 fois des augmentations qui ont varié entre 0,1 et 13,1%, et 6 fois des diminutions qui ont varié entre — 1 et — 15,8%.

Dans les hôtels et établissements de cure, l'augmentation des nuitées a été plus forte en 1971 dans les régions de montagne que sur les rives des lacs. Dans les dix régions touristiques, ce sont les Grisons (+ 7,5%) et le Valais (+ 5,3%) qui ont bénéficié des accroissements les plus marqués. En revanche, la fréquentation a diminué dans la région du Léman (— 1,3%) et en particulier au Tessin (— 6,5%), alors que ce canton avait bénéficié en 1970 d'une augmentation record de 10,2%. L'on peut se demander, à propos des régions des lacs, dans quelle mesure la pollution des eaux a influencé le courant touristique.



RÉPARTITION DES NUITÉES PAR RÉGIONS (HÔTELLERIE ET ÉTABLISSEMENTS DE CURE)

	1970	1971	Augmentation ou diminution Chiffres absolus en %		Fluctuations en 1970 par rapport à 1969
Canton de Zurich	2 911 155	2 960 127	+ 48 972	+1,68	+ 4,12
Suisse du Nord-Est	2 228 313	2 269 576	+ 41 263	+1,85	+ 3,08
Grisons	5 967 206	6 411 924	+444 718	+7,45	+ 4,74
Suisse centrale	3 836 197	3 934 123	+ 97 926	+2,55	+ 9,52
Tessin	3 768 144	3 521 888	—246 256	—6,54	+10,17
Berne (sans le Jura)	4 099 397	4 248 779	+149 382	+3,64	+ 6,63
Suisse du Nord-Ouest	2 063 402	2 096 841	+ 33 439	+1,62	+ 0,59
Fribourg, Neuchâtel et Jura	847 298	877 757	+ 30 459	+3,59	+ 3,21
Région du Léman	6 443 478	6 361 958	— 81 520	—1,27	+ 5,25
Valais	3 491 765	3 676 950	+185 185	+5,30	+ 5,64
Total	35 656 355	36 359 923	+703 568	+1,97	+ 5,73

La capacité de l'hôtellerie, y compris les maisons de vacances d'associations et celles d'organisations étrangères, a augmenté de 1,5% pour atteindre le total de quelque 260 000 lits. Calculé en fonction des mois d'ouverture des établissements, le taux moyen d'occupation des lits était de 46% comme en 1970. Le nombre des personnes travaillant dans l'hôtellerie est resté presque sans changement: maximum de 74 680 employés à fin

juillet et minimum de 41 573 à fin novembre, avec une moyenne annuelle de 60 388 (chiffres provisoires basés sur les relevés de fin de mois). Contrairement aux hôtels, les séjours dans les établissements de cure et sanatoriums ont reculé: — 1,2% par rapport à l'année antérieure. Dans cette catégorie, 1 336 766 nuitées concernaient la clientèle nationale (— 0,7%) et 384 667 la clientèle étrangère (— 2,9%).

RÉPARTITION DES NUITÉES PAR CATÉGORIES D'ÉTABLISSEMENTS

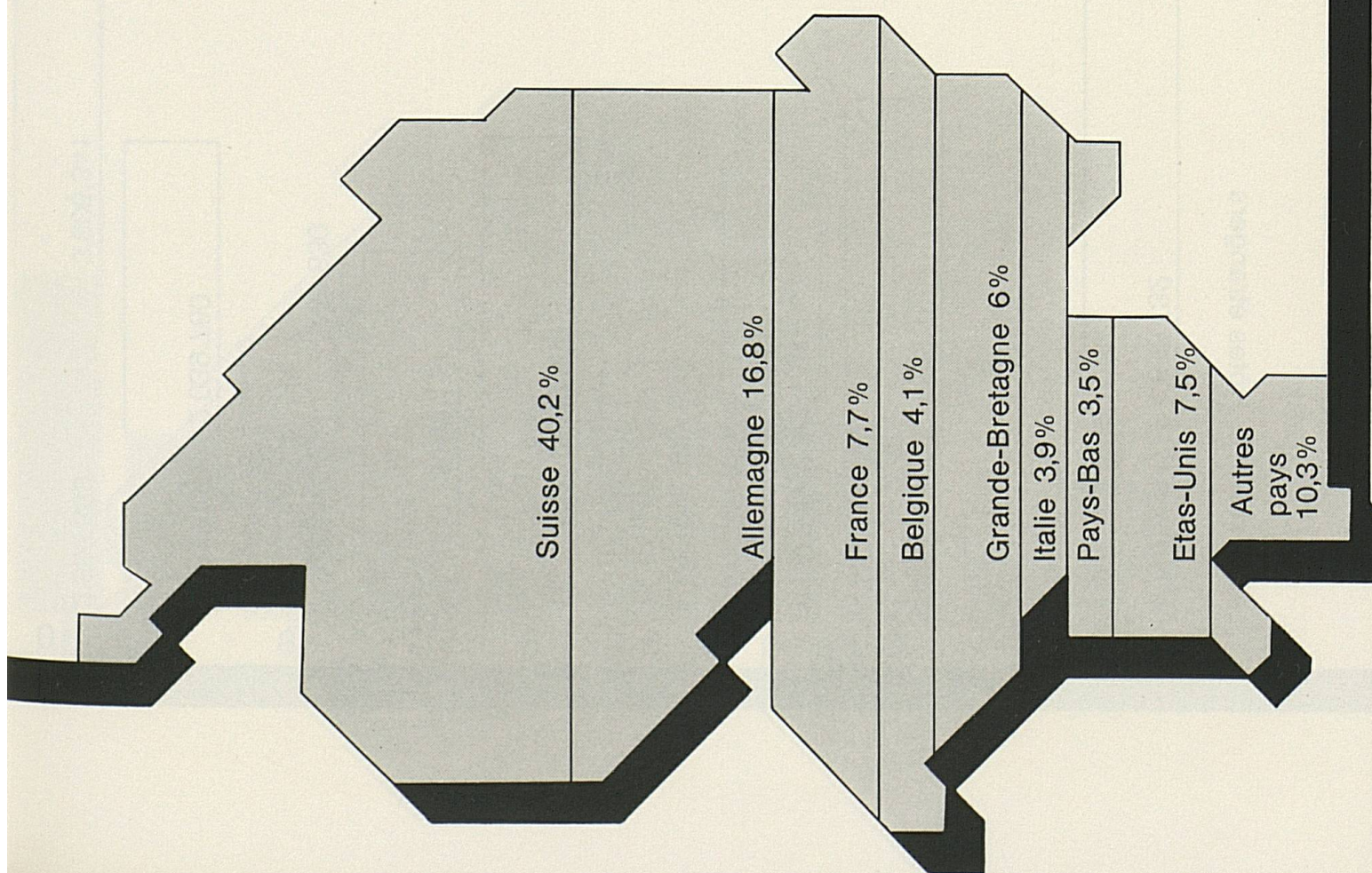
	1970	1971	Augmentation ou diminution	
			Chiffres absolus	en %
Hôtels, pensions, auberges	25 210 435	24 823 938	— 386 497	— 1,53
Hôtels garnis	4 592 046	5 586 998	+ 994 952	+21,67
Hôtels balnéaires	852 030	858 309	+ 6 279	+ 0,74
Motels	634 487	652 002	+ 17 515	+ 2,76
Maisons de vacances d'associations	1 587 412	1 664 611	+ 77 199	+ 4,86
Maisons de vacances d'organisations étrangères	1 037 729	1 052 632	+ 14 903	+ 1,44
Etablissements de cure	799 955	785 016	— 14 939	— 1,87
Sanatoriums	942 261	936 417	— 5 844	— 0,62
Total	35 656 355	36 359 923	+ 703 568	+ 1,97

ETUDE DU MARCHÉ «LE MARCHÉ TOURISTIQUE EN SUISSE»

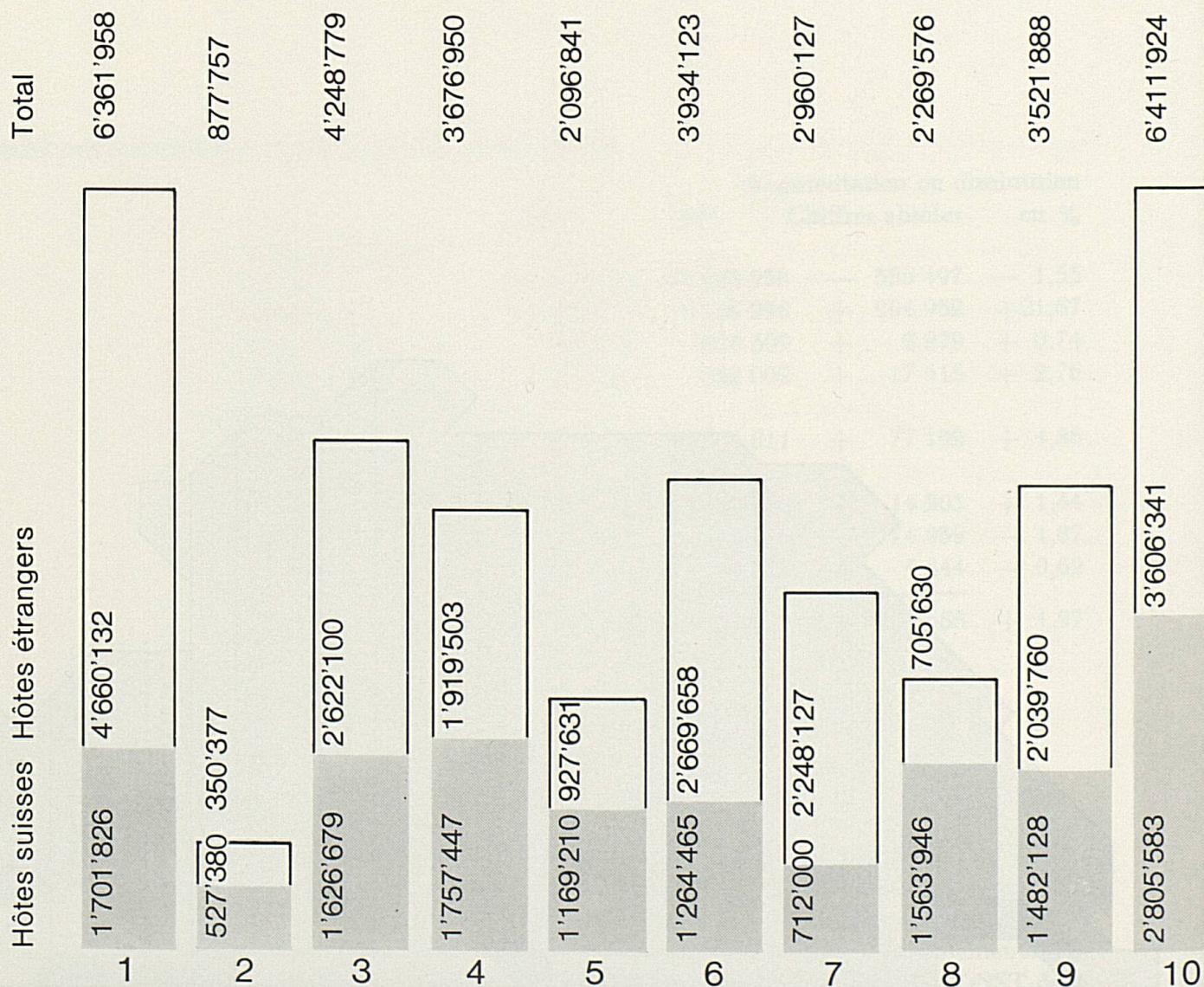
L'ONST en commun avec d'autres organisations de transports, a appuyé une initiative de l'Institut de tourisme et d'économie des transports auprès de l'Ecole des hautes études économiques et sociales de St-Gall (dirigée par le professeur C. Kaspar) et fait procéder à une enquête sur les habitudes de

vacances des Suisses. Au printemps, M. H. P. Schmidhauser, de l'Institut de St-Gall, a présenté l'étude «Le marché touristique suisse en 1970». Les réponses à des questions complémentaires, posées spécialement à l'intention de l'ONST dans le cadre de l'enquête, donnent des indications sur la mesure dans laquelle les Suisses ont l'habitude de passer leurs vacances à tour de rôle en Suisse et à l'étranger.

Répartition des nuitées des hôtes étrangers dans les hôtels et maisons de cure (1971)

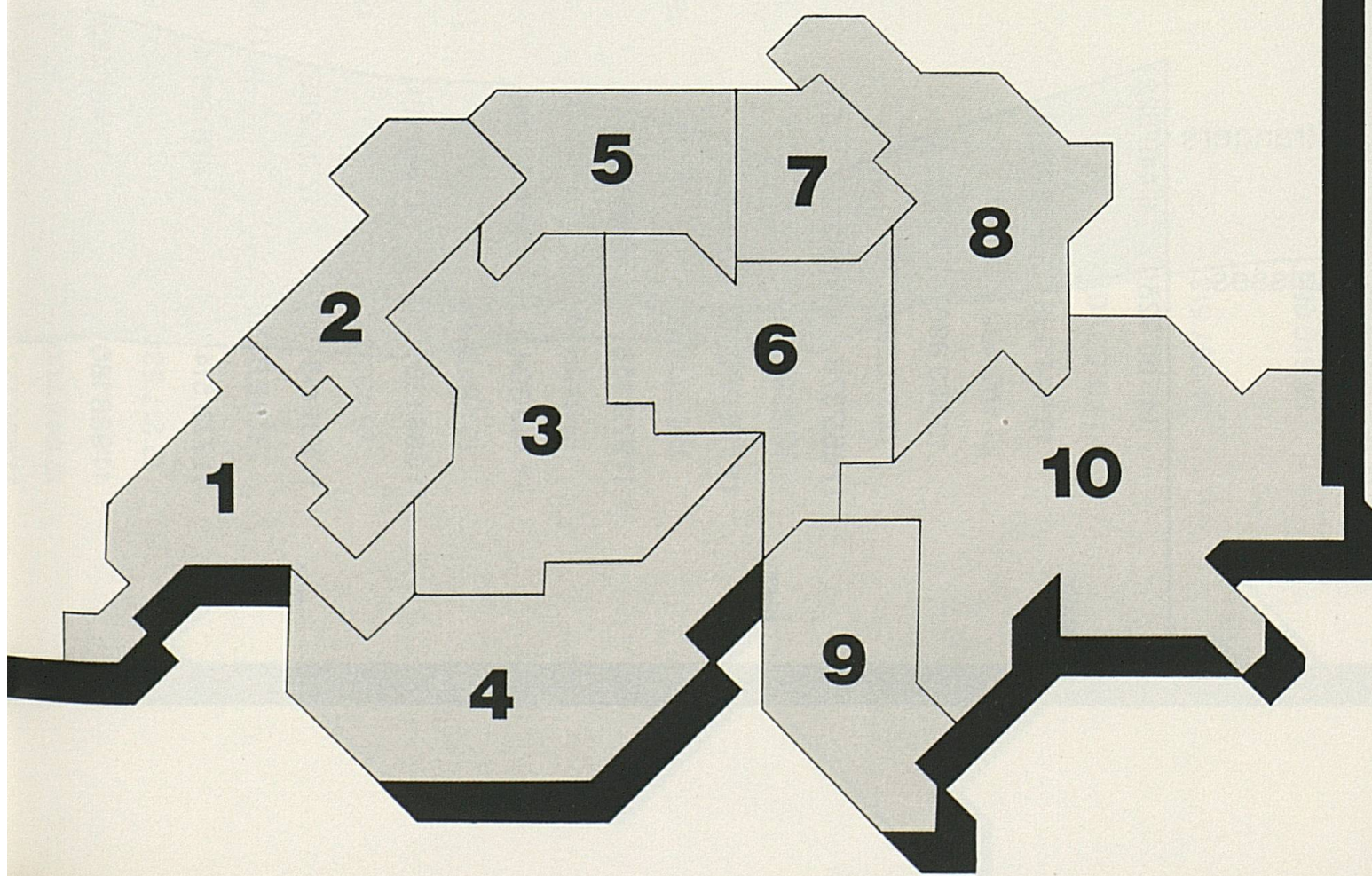


Nuitées dans les hôtels, motels, pensions,
sanatoriums et maisons de cure en 1971



Régions touristiques de l'ONST:

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--------------------|
| 1 | Région du Léman | 6 | Suisse centrale |
| 2 | Fribourg, Neuchâtel, Jura bernois | 6 | Canton de Zurich |
| 3 | Berne (sans le Jura) | 8 | Suisse du Nord-Est |
| 4 | Valais | 9 | Tessin |
| 5 | Suisse du Nord-Ouest | 10 | Grisons |





























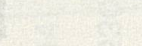

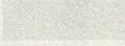

Nuitées dans les hôtels, motels, pensions, sanatoriums et maisons de cure — 1947

Année	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58
Total	23'205'450	21'734'782	20'341'550	18'633'736	20'293'218	21'602'235	22'405'704	22'727'311	23'732'703	24'290'128	25'399'633	25'009'340
Etrangers	8'449'522	8'059'844	7'777'654	6'978'358	8'519'228	9'629'689	10'656'398	11'361'181	12'101'285	12'519'614	13'461'453	13'329'183
Suisses	14'755'928	13'674'938	13'563'896	11'655'378	11'773'990	11'972'456	11'749'304	11'366'130	11'631'418	11'770'514	11'938'180	11'680'157

1971

59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
26'977'741	28'195'375	30'437'787	31'355'566	31'073'826	32'325'021	31'355'996	31'900'659	32'148'334	32'483'881	33'722'758	35'656'355	36'359'923
14'931'541	15'977'845	17'422'160	18'118'349	17'792'548	18'679'529	18'337'906	18'824'971	18'936'774	18'985'426	19'706'968	21'358'842	21'749'259
12'046'200	12'217'530	13'015'627	13'437'217	13'281'278	13'645'492	13'018'090	13'075'688	13'211'560	13'498'455	14'015'790	14'297'513	14'610'664

Nuitées des hôtes de divers pays
dans les hôtels et maisons de cure —
Répartition entre les 10 régions touristiques (1971)

Régions	Allemagne	France	Italie	Grande et
Zurich (Canton)	6,7% 	3,6% 	10,9% 	6,8%
Suisse du Nord-Est	5,4% 	2,6% 	2,9% 	2,1%
Grisons	28,6% 	9,8% 	12,5% 	11,9%
Suisse centrale	12,4% 	6,7% 	5,4% 	17,7%
Tessin	13,7% 	4,3% 	18,1% 	8,6%
Berne (sans le Jura)	13,2% 	11,2% 	8,2% 	21,5%
Suisse du Nord-Ouest	4,3% 	3,5% 	4,6% 	4,3%
Fribourg, Neuchâtel, Jura bernois	1,2% 	3,8% 	2,0% 	0,9%
Région du Léman	6,9% 	35,8% 	26,1% 	19,3%
Valais	7,6% 	18,7% 	9,3% 	6,9%
	100%	100%	100%	100%

Données en pourcentage des effectifs des différents secteurs d'activité
Nombre moyen de heures par semaine
venant de sept pays (1971) - Source: OCDE

Bretagne Irlande	Belgique et Luxembourg	Pays-Bas	Scandinavie	Etats-Unis
	2,1 %	4,9 %	15,8 %	17,5 %
	1,3 %	3,6 %	2,8 %	2,1 %
	24,8 %	20,4 %	7,4 %	8,8 %
	11,5 %	18,3 %	9,5 %	21,6 %
	8,5 %	12,9 %	11,3 %	5,2 %
	7,2 %	15,7 %	9,4 %	11,1 %
	3,4 %	5,1 %	7,5 %	3,2 %
	1,5 %	1,3 %	2,4 %	0,8 %
	24,1 %	10,2 %	27,4 %	23,2 %
	15,6 %	7,6 %	6,5 %	6,5 %
	100 %	100 %	100 %	100 %

Nombre moyen de nuitées pour les touristes
venant de sept pays (1971)

